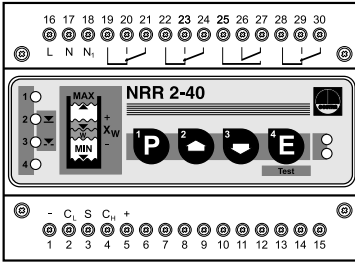


**Ausführung:** Steuergerät im Zusammenhang mit NRG 26-40  
**Exécution:** Appareil de commande en combinaison avec NRG 26-40

**Einsatzbereich:** Dampf- und Kondensatanlagen sowie sonstige Niveauregulierungen  
**Utilisation:** Installations de vapeur et de condensat ainsi que d'autres régulations de niveau

**Zulässige Umgebungstemperatur:** 0°C bis 55°C  
**Température amb. max. admissible:** 0°C à 55°C

## Gerätebeschreibung/Description de l'appareil

Niveauregler mit CAN-Bus NRR 2-40b Régulateur de niveau avec CAN-Bus NRR 2-40b	Beschreibung Description	Technische Daten Données techniques
	<p><b>Relais-Abschaltverzögerung</b> Ausgang «MIN», «MAX» 3s (werkseitig)</p> <p><b>Anzeige- und Bedienelemente</b> Eine rote LED für «MAX» eine rote LED für «MIN» Zwei grüne LED für die Regelabweichung «X<sub>w</sub>», «MIN» und «X<sub>w</sub>», «MAX» Eine grüne LED «Netzkontrolle» Eine rote LED «Busfehler» Ein 10-poliger Dip-Schalter «Node-ID», «Baud-Rate», vier Tasten.</p> <p><b>Temporisation de coupure du relais</b> sortie «MIN», «MAX» 3s</p> <p><b>Éléments d'indication et de commande</b> Une LED rouge pour alarme «MAX» Une LED rouge pour alarme «MIN» Deux LED vertes pour l'écart de réglage «X<sub>w</sub>», «MIN» et «X<sub>w</sub>», «MAX» Une LED verte «contrôle tension» Une LED rouge «Défaut Bus» Un interrupteur à 10 pôles Dip, «Node ID», «Baud-Rate», quatre touches</p>	<p><b>Regelverhalten</b> Proportionalregler als stetiger Regler oder Dreipunkt-Schritt-Regler. Proportionalbereich X<sub>p</sub>: 1% bis 100% Stellungsrückmeldung Y<sub>p</sub>: 0· bis 1000· Schaltbereich (neutrale Zone) X<sub>sh</sub>: 3%</p> <p><b>Netzspannung</b> 230 V +/- 10%, 50/60 Hz 115 V +/- 10%, 50/60 Hz (Option) 24 V +/- 10%, 50/60 Hz (Option)</p> <p><b>Leistungsaufnahme</b> 10 VA</p> <p><b>Schutzart</b> Gehäuse: IP 40 nach DIN EN 60529 Klemmleiste: IP 20 nach DIN EN 60529</p> <p><b>Gehäusewerkstoff</b> Frontplatte: Polycarbonat, grau Gehäuse: Polycarbonat, schwarz</p> <p><b>Gewicht</b> ca. 0,8 kg</p> <p><b>Fonction</b> Régulateur proportionnel ou à 3 plages pas-à-pas Bande proportionnelle X<sub>p</sub>: 1% à 100% Répétiteur de Y<sub>p</sub>: 0· à 1000· Marge d'interruption (zone neutre). X<sub>sh</sub>: 3%</p> <p><b>Alimentation</b> 230 V +/- 10%, 50/60 Hz 115 V +/- 10%, 50/60 Hz (Option) 24 V +/- 10%, 50/60 Hz (Option)</p> <p><b>Puissance</b> 10 VA</p> <p><b>Protection</b> corps: IP 40 selon DIN EN 60529 barre à bornes selon DIN EN 60529</p> <p><b>Matériaux</b> Panneau frontal Polycarbonat gris Corps Polycarbonat noir</p> <p><b>Poids</b> env. 0,8 kg</p>

### Merkmale:

- Prüfkennzeichen TÜV WR 03-399
- Niveaumess- und Regelsystem mit Elektrode NRG 26-40
- Dreipunkt oder stetige Regelung
- Istwertausgang 4–20 mA (optional); 4 Varianten
- URB als Bedien- und Visualisierungssystem

### Particularités:

- Homologation TÜV WR 03-399
- Système de mesure et réglage pour niveau avec électrode NRG 26-40
- Régulation 3 plages pas-à-pas ou régulation continue proportionnelle
- Sortie de courant 4–20 mA (option); 4 variantes
- URB comme système d'entrée et de visualisation

## Ausschreibungstext:

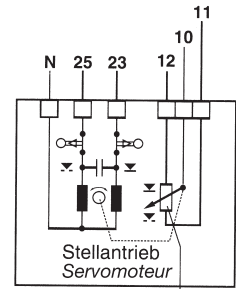
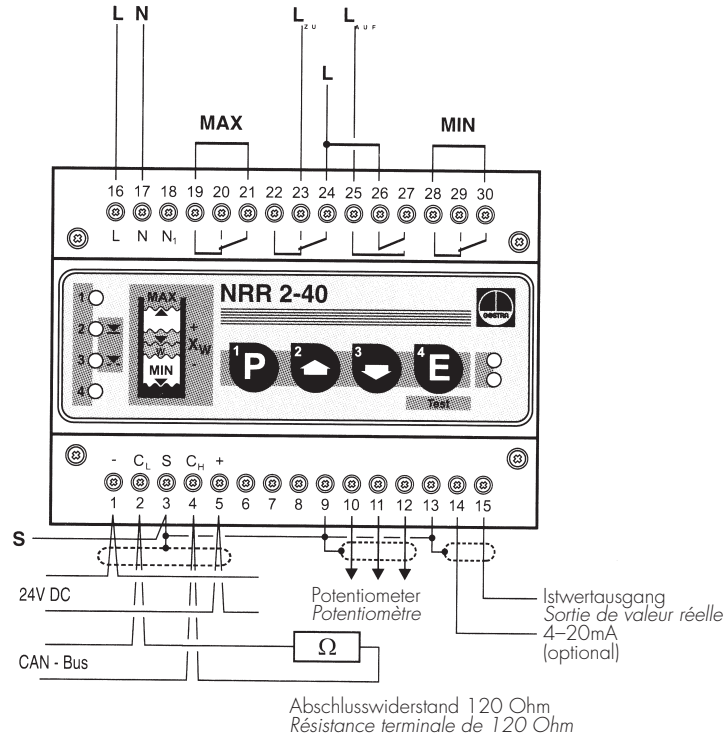
### Libellé de soumission:

Niveauregler als Dreipunkt-Schrittregler oder als Stetig-Regler  
Régulateur de niveau 3 plages pas-à-pas ou continu proportionnel

**Fig. NRR 2-40b**

**Anschlussplan / Schéma de raccordement**

**Dreipunkt-Schritt-Regler / Régulateur à 3 plages pas-à-pas**



Rückführpotentiometer 1000 Ω  
 Potentiomètre de copie 1000 Ω

**Zulaufregelung**

- ▼ = Ventil ZU
- ▲ = Ventil AUF

**Régulation d'arrivée**

- ▼ = Robinet FERME
- ▲ = Robinet OUVERT

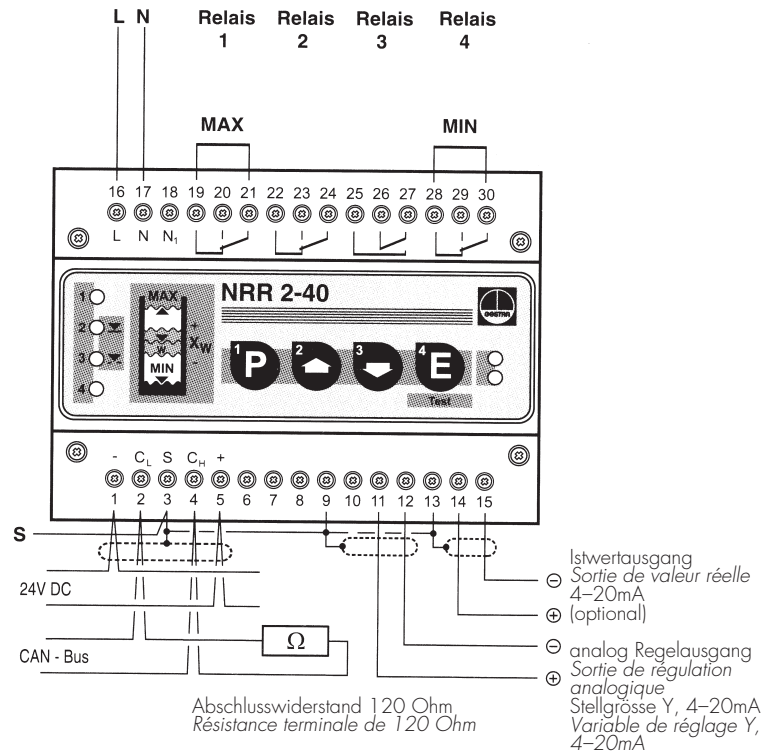
**Ablaufregelung**

- ▼ = Ventil ZU
- ▲ = Ventil AUF

**Régulation d'évacuation**

- ▼ = Robinet FERME
- ▲ = Robinet OUVERT

**Stetiger Regler**  
**Régulateur continu**

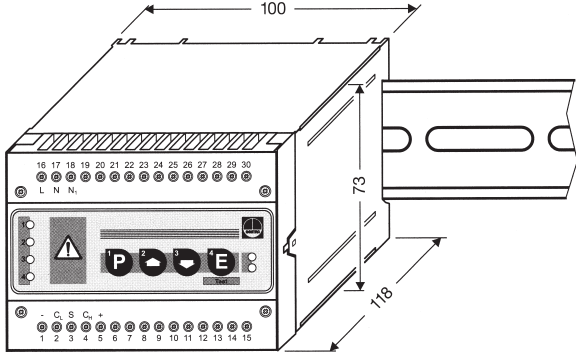


Istwertausgang  
 Sortie de valeur réelle  
 4-20mA  
 (optional)

analog Regelausgang  
 Sortie de régulation  
 analogique  
 Stellgröße Y, 4-20mA  
 Variable de réglage Y,  
 4-20mA

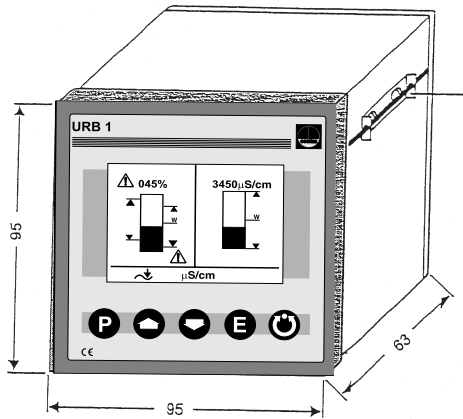
**Masse/Dimensions**

**NRS 1-40b, NRS 1-41b, NRS 1-42b, NRR 2-40b, NRS 2-40b, LRR 1-40**



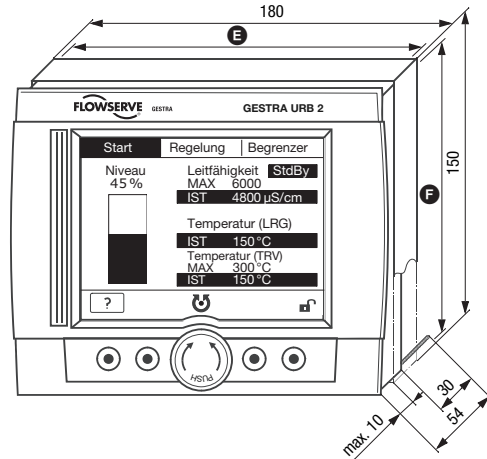
**URB 1e**

MAX 55 °C  
 %  
 MAX 95 %  
 IP 54  
 CE



**URB 2e**

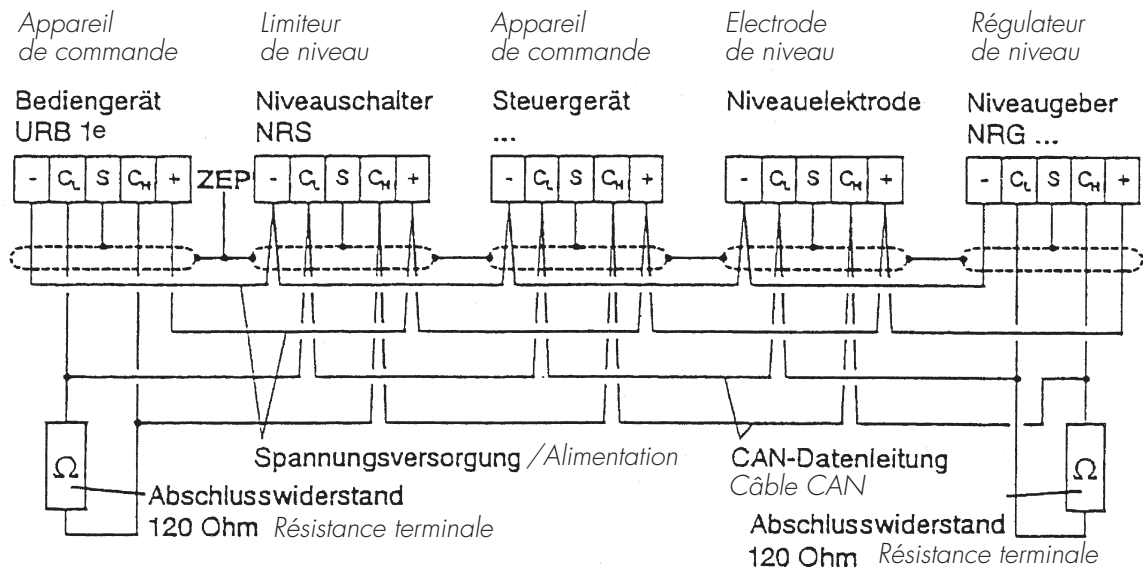
MAX 55 °C  
 %  
 MAX 55 %  
 IP 54  
 CE



<b>E</b>	<b>F</b>
[mm]	[mm]
174	145

Segmentlänge [m] Longueur des segments [m]	Paarzahl und Leitungsquerschnitt [mm <sup>2</sup> ] Nombre de paires et section du câble [mm <sup>2</sup> ]
bis/à 300	2x2x0,34
300 bis/à 600	2x2x0,5
600 bis/à 1000	2x2x0,75

**Anschlussplan**  
**Schéma de raccordement**



- Unbedingt Bus-Kabel verwenden
- Busverbindung unbedingt in Linie und nicht in Stern verdrahten
- Abschlusswiderstände 120  $\Omega$  am ersten und letzten Gerät einsetzen
- Alle Node-ID's sind werkseitig eingestellt. Korrekturen nur erforderlich, wenn mehrere Geräte gleichen Typs im Bus betrieben werden
- Bei der Wassermangelsicherung muss die 2. Elektrode immer eingestellt werden
- Relaiskontakte der Niveauschalter für Wassermangel (NRS 1-40b) und Hochwasseralarm (NRS 1-41b) müssen immer die ersten Kontakte im Stromkreis sein
- Klemme N1 muss immer angeschlossen werden
- Polarität bei der Spannungsversorgung +/- und der Datenleitung C<sub>L</sub> und C<sub>H</sub> beachten
- Blinken der 3. LED am NRS 1-40b kann auf nicht ordnungsgemässen Anschluss der Schirme an den zentralen Erdungspunkte ZEP hinweisen
- Evtl. HF Entstörung der Spannungsversorgung
- Evtl. HF Entstörung des CAN-Buskabels

- Il est indispensable d'utiliser des câbles Bus
- La connection Bus doit impérativement se faire en ligne et non en étoile
- Les résistances 120  $\Omega$  sont à placer sur le premier et le dernier appareil
- Toutes les identifications Node sont ajustées en usine. es corrections sont uniquement nécessaires si vous utilisez plusieurs appareils du même type sur le Bus
- La 2<sup>e</sup> électrode du niveau bas doit toujours être ajustée
- Les contacts de relais pour niveau trop bas (NRS 1-40b) et alarme niveau trop haut (NRS 1-41b) doivent toujours être les premiers raccordés dans le circuit
- La borne N1 doit toujours être raccordée
- Faire attention à la polarité +/- d'alimentation en courant et au câble de transmission C<sub>L</sub> et C<sub>H</sub>
- Quand le 3<sup>e</sup> LED de l'NRS 1-40b clignote il est possible que le raccord du blindage à la prise de terre ZEP n'est pas correct
- Evtl. antiparasitage HF de l'alimentation
- Evtl. antiparasitage HF du câble de transmission CAN